

Treffpunkt

Das Informationsbulletin der Deutschsprechenden Gruppe Sitten – Nr. 42 – Im März 2013 – 19. Jahrgang

Aufwind in der DGS

Vereinsjahr

In diesem Vereinsjahr blicke ich auf positive, wunderschöne Momente zurück und möchte es nicht unterlassen, allen Personen, die sich aktiv an den Anlässen beteiligt haben, herzlich zu danken. Ebenfalls einen Dank an das erweiterte Komitee für die tatkräftige Unterstützung und die wertvolle Hilfe bei der Organisation der verschiedenen Vereinsanlässen. Dank euch allen erlebten wir hervorragende Augenblicke.

Vorstand

In der Generalversammlung im Oktober 2012 verabschiedete sich Martin Zurkinden nach langjähriger Arbeit und Investition für die DGS. Ihm ein Dankeschön für seinen Zeitaufwand und die eingebrachten Ideen. Seine Stelle konnte der Vorstand mit Daniel Nanzer besetzen. Er ist ein aufgeschlossener Mann, der sich mit viel Tatkraft und grossem Einsatz für die DGS einsetzt. Ausserdem konnte mit Karin Divorne, die sich in der GV spontan meldete, das siebte Vorstandsmitglied gefunden werden. Auch sie steht der DGS mit Herzblut zur Seite. Herzlichen Dank den beiden für ihre Mitarbeit.

Inhaltsübersicht

Rückblick Sportplausch & General- versammlung & Bunter Abend	2
Rückblick Martinsumzug & Coccinelles	3
Schweizer Erzählnacht 2012	4
Rückblick Weihnachtsfeier & Jassturnier	5
Rückblick Unihockeyturnier	6
Vom Fass & Vorschau Jassturnier	7
Vorschau & AWeckel & Teamwork	Ω

IMPRESSUM

Herausgeber: Deutschsprechende Gruppe Sitten Redaktion: Karin Marx

Auflage: 320 Exemplare

Erscheint zweimal pro Jahr

Druck: Recto Verso, Sion

Copyright: Deutschsprechende Gruppe Sitten

Gemeinsam Segel setzen

Leider verzögerte sich der Druck der Broschüre. Die DGS bleibt jedoch am Ball, um sie schnellstens an interessanten Orten auflegen zu können.

Vorschau

Der offizielle Empfangstag für die diesjährig Zugezogenen im "Ferme Asile" findet am 12. und 13. März 2013 statt. Es finden dieses Jahr zwei Abende statt, da sich Salin mit Sitten zusammenschloss. Die DGS versucht mit der Mithilfe der deutschen Vereinen, der Schule und der Pfarrei wieder mit verschiedenen Informationsbroschüren und Flyern, deutschsprechenende Personen in Sitten und Umgebung zu informieren und sie zu motivieren, in unseren Vereinen mitzumachen, um die deutsche Kultur weiterhin zu leben.

Gerne mache ich Sie nochmals aufmerksam auf den vom Kolping organisierten Vortrag über "Gender Mainstreaming", welcher am 8. März 2013 um 19.30 Uhr in Sitten stattfinden wird. Nähere Angaben finden Sie in der Treffpunktausgabe Oktober 2012.

Der Oberwalliser Verein Crans-Montana lädt alle Jassfreunde recht herzlich zum 9. Jassturnier am 4. Mai 2013 im Hotel "La Prairie" ein. Nähere Angaben finden Sie im Inneren dieses Treffpunkts.

Ausserdem organisiert die DGS am 30. August 2013 eine Stadtbesichtigung. Alle, die die Sittener Geschichte gerne nochmals auffrischen möchten oder sie noch zu wenig kennen, lade ich herzlich ein, an diesem Anlass teilzunehmen.

Dank

Allen Teilnehmern einen herzlichen Dank für das Mitmachen an unseren Vereinsanlässen. Alle anderen lade ich ein, sich am nächsten zu beteiligen. Ich wünsche Ihnen eine hervorragende Frühlingszeit und freue mich bereits jetzt, Sie baldmöglichst zu begrüssen.

Karin Marx, Präsidentin DGS

Rückblick: Sportplausch im "Les Iles" am 07. Oktober 2012

Trotz Regen annullierte der Vorstand den diesjährigen Sportplausch nicht. Die über 50 Teilnehmer nahmen mit Herzblut teil und das Programm wurde am Morgen wegen Schlechtwetter umgestellt. Olivier Mabillard stellte einige Badminton- und Squashplätze zur Verfügung. So lernten Interessierte im Innern diese sportlichen Aktivitäten kennen, andere beschäftigten sich im Freien. Nach dem Mittagessen erhellte sich der Himmel und das Turnier begann. Allen Teilnehmern ein grosses Dankeschön, da sie trotz diesem wechselhaften Wetter den Tag im "Les Iles" verbrachten.







Rückblick: Generalversammlung am 18. Oktober 2012

Karin Marx eröffnete um 20.00 Uhr die Sitzung und begrüsste die 50 Teilnehmer. Nach Genehmigung

des letztjährigen Protokolls, dem Jahres- und Kassabericht verkündete sie das



Ausserdem Wort und erklärte,

Mitarbeit im DGS Vorstand habe. Sie Generalversammlung in den Vorstand

Jahresprogramm 2012 / 2013. Dieses Jahr gab es Neuerungen im Vorstand: Martin Zurkinden reichte nach 10 Jahren seine Demission ein. Der Vorstand bedankt sich herzlichst bei ihm für die geleistete



Arbeit und wünscht ihm Zufriedenheit und Gesundheit auf seinem weiteren Weg. Daniel Nanzer wurde mit Applaus in den Vorstand der DGS aufgenommen. meldete sich Karin Divorne spontan zu dass sie grosses Interesse an der wurde nach kurzer Rücksprache von der gewählt. Karl Hutter legte nach

langjähriger Arbeit sein Amt als Revisor nieder. Es wurde Dorothée Morisod-Heinzmann einstimmig und mit Applaus gewählt. Nach der Generalversammlung lud die DGS alle zum Aperitif ein.

Rückblick: Bunter Abend am 10. November 2012





Um 19.00 Uhr trafen die 63 Teilnehmer, davon 9 Jugendliche im Restaurant "Le Cervin" in Conthey ein. Nach einer Ansprache begrüsste Karin Marx den Stadtpräsidenten Marcel Mauer, der zum Aperitif blieb. Anschliessend begaben sich die Anwesenden an die Tische und verköstigten sich mit einem schmackhaften Nachessen. Gegen 22.00 Uhr sorgte der Einzelunterhalter Luciano für Musik und machte enorm gute Stimmung, die alle auf die Tanzbühne lockte. Die Jugendlichen begaben sich in einen kleineren Raum, diskutierten, spielten und hörten dort Musik. Nach einem gelungenen Abend begaben sich alle glücklich nach Hause.





Rückblick: Martinsumzug am 11. November 2012

Der Martinsumzug findet jedes Jahr statt. Alle Kinder, ob gross ob klein, basteln alle - bis zur sechsten Klasse - eine Laterne. Am grossen Tag laufen alle Schüler durch die Stadt bis zum Théâtre de Valère.

Dort singt jede Klasse verschiedene Martinslieder, auch die kleinen Erstklässler. Danach geht es weiter bis vor den Pfarreisaal. Dort singen alle Klassen nochmals und anschliessend offeriert die DGS für alle Lebkuchen und Stäckli, für die Eltern gibt es Glühwein und für die Kinder Punch.



Gianna Pirovino, Alissa Doggweiler



Coccinelles

Spielgruppe // Groupe de jeux



Die Spielgruppe für französisch und deutsch sprechende Kinder (bilingue) ist eine Gruppe von Kindern welche spielerisch, eine der beiden Sprachen entdecken möchten.



Für wen?
Kinder von 2.5 bis 4 Jahren. (Maximum 12 Kinder)

Wann?

Zweimal pro Woche, am Mittwoch und am Freitag, von 9 Uhr bis 11 Uhr.



Weitere Informationen zu unserem Coccinelles Team / Standort / Anmeldung sowie zum pädagogischen Leitbild finden Sie unter

www.coccinelles.ch

oder Sie erreichen uns unter folgender Nummer 079 / 739 08 80

Schweizer Erzählnacht 2012: "Feuer und Flamme" an der OS St-Guérin Sitten

Die traditionelle Schweizer Erzählnacht fand dieses Schuljahr unter dem Motto "Feuer und Flamme – Tout feu, tout flamme – Fuoco e fiamme: quando tutto è possibile – Fieu e flomma" statt. Das gesamtschweizerische Leseförderungsprojekt will die Lust am Erzählen wecken und zum Lesen

anregen.

Das Motto zündelte auch in der OS St-Guérin in Sitten und entfachte regen Leseund Schreibfluss im Vorfeld der Erzählnacht. Am 16. November führten wir unsere Beiträge auf.

"Mamma Mia", was für ein Auftritt!

Mit ABBAs "Mamma Mia" eröffneten wir die Erzählnacht. Mit viel Schwung interpretierten die Sänger den Hit. Sofort kam feurige Stimmung auf.



Kreativität und Eigenverantwortung fördern



Es war uns wichtig, den Schülern und Schülerinnen möglichst viel Spielraum für ihre Eigenkreationen zu lassen. Mit viel Eifer ging's ans Schreiben. Themen wie "Entdeckung des Feuers", "brennende

und "aufregende Abenteuer" wurden gewählt.

Leidenschaften"

Es war dann unsere Arbeit, die Texte und Rollenspiele sinnvoll miteinander zu verknüpfen. Um dem Auftritt einen modernen Touch zu verleihen, untermalten wir die Beiträge mit Filmsequenzen und einer Powerpoint-Präsentation.

Das Publikum erlebte beim Zuhören ein eigentliches Gefühlsbad mit Momenten der Freude und des Staunens. Es war Feuer und Flamme für das, was es zu hören bekam.



Clin d'oeil à Stravinsky

Den Höhepunkt bildete die Vorführung eines Auszugs aus dem Ballett "L'oiseau de feu" von Igor Stravinsky. Die Schülerinnen und Schüler hatten das Glück, mit der ehemaligen Tänzerin des Béjart Ballet Lausanne Valérie Renault die Sequenz vorzubereiten. Der Feuervogel fesselte die Schüler und zog auch das Publikum in seinen Bann. Die Erzählnacht 2012 wird seine Funken auch weiterhin in den Köpfen und Herzen der Jugendlichen sprühen lassen.

Wir freuen uns auf die Erzählnacht 2014!



die Projektleiterinnen: Sarah Pitteloud-Zumthurm und Viviane Gasser

"Eine Geschichte muss der Phantasie entspringen. Wenn die Geschichte Flügel bekommt und zum Eigentum anderer wird, dann sollte man sie nicht aufhalten."

Rückblick: Weihnachtsfeier am 20. Dezember 2012

Die Weihnachtsfeier fand in der Aula der Planta statt. Auch dieses Jahr haben die Kinder der deutschen Schule fleissig für die Weihnachtsfeier geübt. Sie haben gesungen oder/und Theater gespielt. Unsere 6. Klasse hat einen Rapp gesungen.



Die Aula war voll und die Leute hatten viel Spass am Zuhören und Zuschauen. Nach den Aufführungen wurden alle Lehrer auf die Bühne gebeten, denn sie erhielten eine Weinflasche. Alle Kinder haben für die Lehrer applaudiert. Auch die Kinder haben ein Geschenk bekommen: Einen Süssigkeitssack. Nach der Vorführung gab es zu Zopf und Stäckli, ebenso zu Trinken. Am Schluss sagte die Schulkommission, dass wir am nächsten Tag eine Stunde später die Schule beginnen. So konnten wir uns ausruhen. Ungefähr um 22.30 Uhr war alles fertig. **Es war super!**

Kayline Theytaz, Hannah Albrecht

Rückblick: Jassturnier am 19. Januar 2013

Auch das diesjährige Jassturnier im Restaurant "Aéroport" war wieder ein voller Erfolg. 32 Jasspaare nahmen daran teil und ehrgeizig wurden die sechs Runden durchgespielt. Die grossen Sieger des Jassturniers waren Chablais Gilbert & Chablais Antoinette mit 6129 Punkten, gefolgt von Kohlbrenner Patrick & Kohlbrenner Venance mit 6068 Punkten. Auf den dritten Platz schafften es Schmid Valeria & Meichtry Antonia mit 6011 Punkten.

Anschliessend an den wunderbaren Tag verlängerten viele Jasssüchtige ihr Spiel im Restaurant bis in die Morgenstunden. Allen Mitmachenden ein Dankeschön für die Präsenz und das faire Spiel.



Rückblick: Unihockeyturnier am 23. Februar 2013

Die M&M's sind um 11.15 Uhr alle startbereit in der Turnhalle. Die sechs Mädchen warten gespannt auf den Beginn der Spiele. Um 11.45 Uhr werden dann endlich die Regeln erklärt und um 12.00 Uhr beginnen die Matchs. Die M&M's sind in der Gruppe A untergeteilt. Die Matchs dauern den ganzen Nachmittag. Gegen 15.45 Uhr freuen sich die M&M's, denn sie sind im Finale und müssen gegen die 5. Klässler (Die Unsterblichen) aus Gruppe B spielen. Als nach langen 20 Minuten der Schlusspfiff ertönt, sind die M&M's erleichtert. Sie haben zwar verloren, freuen sich aber über ihren zweiten Platz.

1.Die Unsterblichen



2. Die M&M`s



3. Die unsterblichen Wifis



Valerie Rein, Bénédicte Masa

Vorschau: 9. Jassturnier in Montana am 4. Mai 2013

Einladung zum 9. Jassturnier – Partnerschieber am Samstag, den 4. Mai 2013 Hôtel La Prairie, Route de la Prairie, CH-3962 Montana-Vermala, T: 027 485 41 41, F: 027 485 41 42 prairie@bluewin.ch

Programm:

Rangverkündung	14.00 Unr 17.30 Uhr
Turnierfolge 3. + 4. + 5. + 6. Runde	14.00 Uhr
Mittagessen	12.30 Uhr
Turnierbeginn 1. + 2. Runde	11.00 Uhr
Einschreiben : ab	10.30 Uhr



Anmeldung bitte bis 29. April 2013 an:

079 / 654 55 74 info@chalet-bambi.ch **Bagnoud Charlotte**

Clivaz Lucie 027 / 481 44 17

079 / 612 19 56 lucie.clivaz@bluewin.ch

Es würde uns freuen, euch zahlreich am 9. Jassturnier begrüssen zu dürfen- und verbleiben mit freundlichen Grüssen





VOM FASS TAGE VOLLER GENUSS



Direkt vom Fass: Essige, Öle, Liköre, Whisky, Spirituosen

Lassen Sie sich entführen in die sinnliche Welt der feinen Küche und Gaumenfreuden. Unsere stets frischen Produkte sind von höchster Qualität und wurden vielfach prämiert.

VOM FASS ist auch ihr bevorzugter Partner für überraschende Geschenkideen. Wir beraten Sie gerne mit Geschenkvorschlägen für Vereins-, Familien- und Firmenanlässe.

Wir laden Sie ein, mit uns die Begeisterung für Qualität und Genuss zu teilen.

VOM FASS Sion Avenue de la Gare 15 Galeries Sédunoises 1950 Sion Tel 027 / 322 04 40

www.sion.vomfass.ch

Ihre Werbung im Treffpunkt

Vom einfachen Inserat bis zur doppelseitigen Unternehmenspräsentation, sicher eine gute Investition. Die DGS bietet Ihnen für Ihr investiertes Geld einiges an Werbemöglichkeiten. Verlangen Sie unsere Preisliste und kontaktieren Sie Karin Max, um mehr zu erfahren...

DGS Jahresprogramm 2012 /2013

12. /13. März 2013 Empfangstag der Neuankömmlinge Sitten & Salin

30. August 2013 Stadtbesichtigung

So viel zum Thema Treffpunkt

Wie jedes Jahr bieten wir unseren Kunden von Oktober bis Dezember einen "Tag der offenen Türen – 3. Säule" an: Jeden Freitag von 8.00 Uhr bis 17.00 Uhr durchgehend ohne vorherige Terminvereinbarung!

- ✓ Neutrale Beratung ob Bank- oder Versicherungslösung,
- ✓ Berechnung der Steuervorteile,
- ✓ Erstellung verschiedener Offerten für eine
 Vorsorgepolice (3. Säule 3a oder 3b) ,



Mit vorheriger Terminvereinbarung können Sie von diesen Vorteilen täglich profitieren!





Neutrale Beratung für Vorsorge und Versicherungen, Inge Meyer-Weckel, Av. des Mayennets 12, 1950 Sion, Tel: 027 323 74 50, www.aweckel.ch



Christian Walch

Ch. du Vieux-Canal 10 1950 Sitten Tel.: 027 / 322 55 80 christian.walch@bluewin.ch

Christine Jäger Prata

Rte du Sanetsch 83 1950 Sitten Tel: 078 / 620 87 42 christine.jaeger@netplus.ch

Elisabeth Leuenberger

Gr. Champsec 20 A 1950 Sitten Tel.: 027 / 203 30 82 e.leuenberger@netplus.ch

Daniel Nanzer

Rue du Parc 1 1950 Sitten Tel.: 027 / 203 69 06 daniel.nanzer@suva.ch

www.dgs-sitten.ch

Karin Marx, DGS-Präsidentin

Case postale 2118 1950 Sitten 2 Tel.: 079 / 221 13 21 marx.karin@gmx.ch

Jann Studer

La Vernaz 1992 Les Agettes Tel.: 079 / 335 07 35 mail@pubaffairs.ch

Karin Divorne

Chemin des Fournaises 2 1982 Euseigne Tel.: 078/616 08 16 karin_meier@bluewin.ch